

Contents

<i>List of Figures</i>	page vii
<i>List of Tables</i>	ix
<i>List of Contributors</i>	xi
<i>Preface</i>	xiii
<i>List of Abbreviations and Acronyms</i>	xv
 Introduction: Transformative Power and Resourcefulness of African Languages in the Information and Knowledge Age RUSSELL H. KASCHULA AND H. EKKEHARD WOLFF	 1
Part I Mental Decolonisation and Cultural Diversity	31
1 The Role of African Languages in Decolonising South African Universities THULANI MKHIZE	33
2 Adapt or Die: Maintaining or Decolonising Language Practices? THEODORE RODRIGUES	43
3 Decolonising Our Minds, Decolonising Our Languages: A Mentalist Approach to Language Attitudes MANTOA MOTINYANE	67
Part II Multilingualism and Intellectualisation of African Languages	83
4 Transformative Power of Language Policies in Higher Education: A Legal English Approach or a Linguistic African Language Approach? ZAKEERA DOCRAT AND RUSSELL H. KASCHULA	85
5 African Languages in Transformation: Challenges and Opportunities for Zimbabwe and South Africa EMMANUEL SITHOLE AND ZIYANDA YOLA [†]	109
6 Linguistic Diversity in Higher Education: Inclusion or Exclusion? ZAKHILE SOMLATA	125
	v

vi *Contents*

7	An Impact Study with Reference to isiXhosa and Afrikaans Multilingual Glossaries for First-Year Law of Contracts Students at Cape Peninsula University of Technology LINDA MANASHE, BONIFACE KABASO, MONWABISI K. RALARALA, AND EUNICE IVALA	153
8	The Need for Multicultural and Multilingual Sensitivity in Transforming Graphic Design Curriculum in a University of Technology LINDELIHLE BHEBHE, MONWABISI K. RALARALA, AND ALETTIA CHISIN	176
9	An Analysis of the Language Legislation Effects in the Banking Sector: Towards the Realisation of Multilingualism in South Africa MENZI ZAMOKWAKHE THANGO AND WISDOM NTANDO MOYO	193
Part III Digitalisation and Democratisation of Knowledge		207
10	African Language Resources for Knowledge Societies JUSTUS C. ROUX	209
11	Wikipedia as a Transformative Multilingual Knowledge Resource LAURETTE PRETORIUS AND FRIEDEL WOLFF	232
12	Corpora as Agency in the Intellectualisation of African Languages LANGA KHUMALO	247
13	From Postcolonial African Language Lexicography to Globally Competitive e-Lexicography in Africa DANIE J. PRINSLOO AND NOMPUMELELO ZONDI	259
Part IV Interlingual and Intercultural Cross-Fertilisation		275
14	Orality in the Digital Age JANET HAYWARD	277
15	Interpreting Research in South Africa: Where to Begin to Transform? HERCULENE KOTZÉ AND KIM WALLMACH	304
16	Exploring the Potential of Increasing Epistemological Access for University Students of African Languages through the Translation of English Academic Texts NTOMBOVUYO NGAPHU	326
17	Translation in Foreign Language Teaching: Cultivating Critical Reflection and Symbolic Competence NATASHA ENGELBRECHT	351
<i>Index</i>		371